

Contributors

Ted Byrne is a poet, translator, and essayist who lives in Vancouver. He was a member of the Kootenay School of Writing collective for many years. For the past decade he has been an active participant in the Lacan Salon. His most recent books are *Duets*, a book of translations from the sonnets of Louise Labé and Guido Cavalcanti (Talonbooks, 2018), and *A Flea the Size of Paris*, translations of the Old French fatrasies and fatras, with Donato Mancini (Black Widow Press, 2020).

Abigail Chabitnoy is the author of *How to Dress a Fish* (Wesleyan, 2019), which was shortlisted for the 2020 International Griffin Prize for Poetry. She is a mentor for the Institute of American Indian Arts MFA in Creative Writing and a member of the Tangirnaq Native Village in Kodiak.

Ashlee Conery is a member of FormContent (London + Vienna) and an independent curator who has worked at ICA London (UK), The Florence Trust (UK), Co-Directed PANDO at Enclave Labs (UK) and collaborated with artists on exhibitions in Budapest, Istanbul, and Paris. Publications include: *Sarah Derat: Atelier-résidence du Pavillon des Indes 2013-2015* (ENSBA, 2015), *Incident Reports* (Verlag Für Moderne Kunst, 2019), and “Simon Tookoome” in *Inuit Art Quarterly* (2020). From 2017 to 2020 Conery was the Curatorial Interpreter at the Vancouver Art Gallery.

Helen Cho is an Ontario-based artist whose practice spans sculpture, video, drawing, performance, text, and photography, and draws from translations of language, tradition, and the sites and materials of everyday habits. She holds an MA in Fine Art from Goldsmiths College, University of London (UK) and has exhibited internationally.

Gallery Gachet is a unique artist-run centre located in the Downtown Eastside neighbourhood of Vancouver, the stolen homelands of the xʷməθkʷəy̓əm (Musqueam), Skwxú7mesh (Squamish), and səliłwətaʔ4 (Tsleil-Waututh) Nations. Through artistic means, we aim to demystify and challenge issues related to mental health and social marginalization and promote social and economic justice. Our outreach programming connects artists to resources, skills, funding, community-building, and art opportunities. We provide workshops, support creation and research, and facilitate access to art exhibition, publishing, and funding opportunities. Funded by the Vancouver Foundation, the British Columbia Arts Council, and the City of Vancouver (Homelessness Action Week), our 2021 programs build community resilience among artists who are Two-Spirit, Trans, and gender non-conforming, as well as artists facing housing precarity or socio-political barriers, with a focus on the Downtown Eastside.

Elle Kraljii Gardiner is the author of two poetry books, *Trauma Head* and *serpentine loop* (both Anvil Press, 2020) and editor of the anthologies *Against Death: 35 Essays on Living* and *V6A: Writing from Vancouver's Downtown Eastside*. She is a director of Vancouver Manuscript Intensive.

Tarah Hogue is a curator, writer, and cultural worker based in Saskatoon. She is currently Curator (Indigenous Art) at Remai Modern and was previously the Senior Curatorial Fellow, Indigenous Art at the Vancouver Art Gallery. Raised on the border between Treaty 6 and 7 territories, Hogue is of Métis and settler descent.

Jim Johnstone is a Toronto-based poet, editor, and critic. His most recent book of poetry, *The Chemical Life* (Véhicule Press, 2017), was shortlisted for the 2018 ReLit Award. Johnstone is *Arc Poetry Magazine's* 2021 Poet-in-Residence.

Russna Kaur (b. 1991, Toronto; lives and works in Vancouver) explores how the surface of a painting can reveal a narrative that addresses complex personal and cultural histories. Her large-scale and multi-surface paintings are developed through rigorous explorations of colour, text, digital sketches, and mixed media.

Joni Low is an independent curator and writer whose research explores interconnection, intercultural conversations, public space, diasporic memory, and sensory experience. She has presented exhibitions across Canada; her essays and criticism are published in catalogues and journals including *Canadian Art*, *ESPACE art actuel*, and *Yishu: Journal of Contemporary Chinese Art*.

Tanya Lukin Linklater's performances, videos, installations, and writings work through orality and embodiment—investigating histories of Indigenous peoples' lives, lands, and structures of sustenance. She often produces performances (live and for camera) with dancers in relation to scores and cultural belongings. She is Alutiiq from Kodiak Island, Alaska.

Khashayar Mohammadi is a queer, Iranian-born, Toronto-based poet, writer, and translator. He is the author of poetry chapbooks *Moe's Skin* (ZED press, 2018), *Dear Kestrel* (knife | fork | books, 2019), *Solitude is an Acrobatic Act* and *The OceanDweller* (both above/ground press, 2020). His debut poetry collection, *Me, You, Then Snow* is out with Gordon Hill Press.

Winner of the 2019 Pat Lowther Memorial Award, **Klara du Plessis'** debut collection, *Ekke*, was released from Palimpsest Press in 2018. Her second book is *Hell Light Flesh* (Palimpsest Press, 2020). She is nominated for the Pavlick Poetry Prize for contributions to the literary community. Klara is a poet, critic, and literary curator, and resides in Montréal.

Robin Simpson is a cultural worker, educator, and writer. Living in Tiohità:ke/Montréal, he is the Coordinator of Public Programs and Education at the Leonard & Bina Ellen Art Gallery, Concordia University.

Manuel Axel Strain is a non-binary, 2-Spirit artist with Musqueam/Simpcw/Inkumupulux ancestry based in the stolen homelands of the Katzie/Kwantlen peoples. Creating artwork in collaboration with their kin and with reference to their lived experience becomes a source of agency that resonates through their work in performance, land, painting, sculpture, photography, video, sound, and installation. Strain's recent works confront and undermine the realities and imaginaries of colonialism to propose a space beyond that matrix of power. They have worked with Capture Photography Festival, Vancouver Art Gallery, Surrey Art Gallery, and programming at Gallery Gachet.

Karen Tam is an artist whose research focuses on the various forms of constructions and imaginations of cultures and communities. Through her installation work, such as *Whose Chinatown?* exhibited at Griffin Art Projects from January to May 2021, she recreates Chinese restaurants, karaoke lounges, opium dens, Chinatown curio shops, and other sites of cultural encounters. Since 2000, Tam has exhibited her work and participated in residencies across North America, Europe, and China. She has received grants and fellowships from the Canada Council for the Arts, Conseil des arts du Québec, and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Isabella Wang is the author of two poetry collections, *On Forgetting a Language* (Baseline Press, 2019) and *Pebble Swing* (Nightwood Editions, forthcoming 2021). Her poetry and prose have appeared in over thirty literary journals, including *Prairie Fire*, *Prism*, and *The New Quarterly*. She is the Editor for Issue 44.2 of *Room magazine*.